

## Conditions générales

### Article 1 : GENERALITES

Les présentes conditions générales (ci-après « les Conditions Générales ») sont applicables à l'ensemble des prestations de vente et de conseils réalisées par la société CONSEIL ADR PYROTECHNIE (ci-après dénommée « CAPYRO® »), au bénéfice du client, qui les accepte (ci-après « le Client »).

Ces Conditions Générales prévalent sur tous autres documents tels que prospectus, catalogues, documentations émanant de CAPYRO®, qui ne sont donnés qu'à titre d'information et n'ont qu'une valeur indicative et sur toutes conditions du Client, telles que les conditions d'achat ou de prestations de service, sauf dérogation formelle et expresse de la part de CAPYRO®.

### Article 2 : OBJET

Ces Conditions Générales définissent les modalités selon lesquelles CAPYRO® vend au Client des conteneurs spécialement adaptés afin de permettre le transport et le stockage de matériels pyrotechniques dans des conditions sécurisées (ci-après dénommés « le(s) Produit(s) ») et conseille le Client en vue de l'utilisation des Produits de manière sécurisée.

S'agissant des prestations de conseil et de formation non associées à une vente de Produit, une convention de formation est souscrite par le Client et régit les modalités de réalisation de cette prestation.

La commande d'un Produit implique l'adhésion entière et sans réserve du Client aux présentes Conditions Générales et notamment aux limitations de garantie et de responsabilité établies ci-après. En cas de désaccord avec les termes des Conditions Générales, le Client n'est pas autorisé à commander de Produits.

### Article 3 : COMMANDE

Toute commande doit être écrite, signée par le Client et adressée à CAPYRO®, en précisant les références, la quantité des Produits commandés, ainsi que le lieu de livraison des Produits.

La commande ne devient ferme et définitive qu'après acceptation expresse de CAPYRO® et encaissement de 50% du prix de la commande s'agissant des livraisons effectuées en France et de l'intégralité du prix s'agissant des livraisons effectuées hors France. Toute demande de modification ou d'annulation de commande par le Client, notamment en cas d'erreur sur les références et/ou le nombre de Produits, ne pourra se faire que sous réserve de l'acceptation préalable de CAPYRO® par écrit et uniquement dans le cas où la commande n'aurait pas encore été expédiée.

La fourniture de fausses informations ayant entraîné l'impossibilité d'exécuter les obligations, notamment de livrer, ne saurait engager la responsabilité de CAPYRO®.

## General Terms

### Section 1: GENERAL

These terms and conditions (hereinafter referred to as "these Terms and Conditions") apply to any sales and consulting services performed by CONSEIL ADR PYROTECHNIE (hereinafter referred to as "CAPYRO®"), for the Client, who accepts them (hereinafter "the Client").

These Terms and Conditions prevail over any other documents such as prospectuses, catalogs, documents issued by CAPYRO®, which are given for information purposes only and have only indicative value and prevail over any conditions of the Client, such as conditions of purchase or services, unless expressly waived by CAPYRO®.

### Section 2: PURPOSE

These Terms and Conditions define the terms and conditions under which CAPYRO® sells to the Customer containers equipped for the transport of pyrotechnic material under secure conditions (hereinafter referred to as "the Product(s)") and advises the Customer for the use of the Products in secure conditions.

The consultancy services without order of Product is subject to a training agreement which shall govern the conditions under which the services shall be performed.

Ordering a Product implies full and unreserved acceptance from the Client to these Terms including the conditions and restrictions set out hereinafter. If the Client does not agree with these terms, he is not authorized to order the Products.

### Section 3: ORDER

Any order shall be written and signed by the Client and specified the references, the quantity ordered and the place of delivery.

The order shall be deemed firm and definitive only after express acceptance from CAPYRO® and receipt of 50% of the price of the order for deliveries made in France, and the full price for deliveries made abroad. Any request about modification or cancellation order, including mistakes about references or quantities of the Products, shall be subject to prior written acceptance from CAPYRO® in the case where the order has not been sent.

CAPYRO® shall not be held liable for the inability to perform its obligation, and especially to deliver the orders, if such failure is due to the provision of false information by the Client.

#### **Article 4 : OBLIGATIONS DE CAPYRO**

##### **4.1 Vente et livraison du Produit**

Les délais de livraison sont établis en fonction des informations délivrées par le Client à CAPYRO® lors de la commande. Ledit délai n'est communiqué qu'à titre indicatif et en aucun cas, le non-respect de ce délai ne pourra engager la responsabilité de CAPYRO® ni donner lieu à pénalités de retard, dommages-intérêts, compensation, retenues, refus de livraison ou annulation de commande.

##### **4.2 Mise en service du Produit**

La mise en service du Produit est assurée par CAPYRO® sur le lieu de livraison qui procèdera à toutes les vérifications inhérentes à son bon état de fonctionnement dans le contexte du stockage.

Lors de la mise en service, CAPYRO® effectue une étude et analyse de sécurité pyrotechnique qu'il remet au Client lors de la mise en service du Produit ou dans les 15 jours suivants la mise en service du Produit.

Un dossier des ouvrages exécutés (DOE) reprenant les caractéristiques du Produit est également remis au Client.

##### **4.3 Formation**

CAPYRO® s'engage à dispenser lors de la mise en service du Produit une formation au Client afin de lui présenter le Produit, ses propriétés, son fonctionnement et les conditions dans lesquelles le conteneur doit être utilisé pour permettre le transport de matériel pyrotechnique dans des conditions sécurisées.

Un document attestant de la réception du Produit, de sa mise en service et de la réalisation de la formation dispensée par CAPYRO® sera soumis au Client.

#### **Article 5 : OBLIGATIONS DU CLIENT**

##### **5.1 Paiement du prix du Produit et de l'abonnement**

Le Client s'engage à payer le prix du Produit et de l'abonnement dans les conditions prévues à l'article 7 des Conditions Générales.

##### **5.2 Suivi de formation**

Compte tenu de la nature des éléments stockés et/ou transportés dans le Produit, le Client reconnaît la nécessité de suivre la formation dispensée par CAPYRO® afin d'utiliser le Produit de manière sécurisée.

#### **Article 6 : SERVICE DE GEOLOCALISATION DU PRODUIT**

##### **6.1 Description**

Le Produit livré au Client comporte un traceur permettant au Client de bénéficier d'un service de géolocalisation du Produit. Ce service permet une visualisation cartographique sur l'application Google®, des affichages en temps réel et différé, la réception de rapports d'activités, la création et gestion de zones et points d'intérêts ainsi que la création et gestion

#### **Section 4: CAPYRO®'S OBLIGATIONS**

##### **4.1 Sale and Delivery of the Product**

Delivery times are based on the information delivered by the Client to CAPYRO® when ordering. The delay is communicated for information only and in no case, the failure to deliver within the delay shall inure the liability of CAPYRO® nor give rise to penalties of delay, damages, compensation, deductions, refusal of delivery or order cancellation.

##### **4.2 Product putting into service**

The Product is put into service by CAPYRO® at the place of delivery. CAPYRO® shall proceed to inherent checks for the good working order in the context of the storage.

Upon the putting into service, CAPYRO® complete a pyrotechnic safety study and analysis. Such study shall be transmit to the Client after the Product has been put into service or within 15 days following such putting into service.

The formalities of completion containing the characteristics of the Product shall be transmitted to the Client.

##### **4.3 Training**

CAPYRO® shall provide training to the Client in order to present to him the Product, its properties, its functioning and the conditions under which the Product must be used to allow the transport of pyrotechnic material under secure conditions.

A document attesting to the receipt of the Product, its putting into service and the holding of the training provided by CAPYRO® shall be submitted to the Client.

#### **Section 5: CLIENT'S OBLIGATIONS**

##### **5.1 Payment of the Product and subscription Price**

The Client shall pay the price of the Product and subscription under the conditions provided set out in section 7 of these Terms and Conditions.

##### **5.2 Training**

Due to the nature of the items stored and / or transported in the Product, the Client acknowledges the need to attend the training provided by CAPYRO® in order to use the Product in secure conditions.

#### **Section 6: PRODUCT TRACKING SERVICE**

##### **6.1 Description**

The Product delivered to the Client includes a tracking device allowing the Client to benefit from a geo-tracking service of the Product. This service gives access to a map view with the Google® application, in real-time or not, the receipt of activity reports, the creation and management of zones and points of interest and of alerts.

d'alertes.

### 6.2 Accès

Ce service est accessible sur la plateforme prévue à cet effet sur le site Internet de CAPRYO® après connexion du Client avec l'identifiant et le mot de passe (ci-après « Identifiants ») communiqués par CAPRYO® au Client lors de la mise en service du Produit. Le Client reconnaît que ses Identifiants et mot de passe sont strictement personnels et confidentiels. Il s'interdit, en conséquence, de les communiquer ou de les partager avec des tiers.

Le Client est seul responsable de l'utilisation de ces Identifiants par des tiers, qu'elle soit frauduleuse ou non. Il garantit à ce titre CAPRYO® contre toute demande et/ou action basées sur une utilisation, frauduleuse ou non, de ses identifiants.

L'accès au service de géolocalisation est soumis au paiement par le Client d'un abonnement mensuel (le prix du traceur étant inclus dans le prix du Produit). Ce service est souscrit pour une durée d'un an renouvelable par tacite reconduction annuellement sauf résiliation par le Client par lettre recommandée avec avis de réception dans un délai de trois mois précédant la date anniversaire des Conditions générales. En cas de résiliation de l'abonnement avant le terme de la période en cours, le Client restera redevable de l'ensemble des redevances mensuelles dues jusqu'au terme de ladite période.

### 6.3 Garanties

Sauf mention contraire écrite, le traceur implémenté dans le Produit est garanti pendant un an (pièces et main d'œuvre, retour en atelier). Cette garantie donne droit à la remise en état du matériel défectueux et ne couvre pas les défauts liés à une utilisation anormale du traceur, aux destructions provoquées, notamment par accident mécanique, utilisation défectueuse, etc. Elle ne saurait excéder la valeur du traceur.

Les informations transmises par le traceur sur la plateforme sont données à titre indicatif. En effet, les technologies mises en œuvre sont sensibles à toutes sortes d'aléas (notamment, de manière non exhaustive, conditions météo, environnement, pannes potentielles du réseau) qui ne permettent pas de garantir l'exactitude des informations obtenues. Ces informations sont utilisées par le Client sous sa seule responsabilité.

Le Client reconnaît que CAPRYO® ne peut garantir l'accès permanent au site Internet donnant accès à la plateforme de suivi de géolocalisation. CAPRYO® se réserve la faculté de conduire des opérations de maintenance, lesquelles peuvent occasionner la suspension momentanée ou des ralentissements du site. Ainsi, en aucun cas, CAPRYO® ne sera tenue d'indemniser le Client des dommages directs ou indirects liés à un dysfonctionnement du site Internet quel qu'il soit. Par ailleurs, CAPRYO® ne saurait être tenue responsable d'un dysfonctionnement d'un service fourni

### 6.2 Access

This service is accessible on the platform provided on the CAPRYO® website after the Client has logged in with the username and password (hereinafter "Login/Password") provided by CAPRYO® to the Client when putting the Product in service. The Client acknowledges that the Login/Password are strictly personal and confidential and the Client shall not disclose or share Login/Password to anyone.

The Customer is solely responsible for the use of the Login/Password by third parties, whether fraudulent or not and shall hold harmless CAPRYO® from any claim or indemnity based on fraudulent or unauthorized use of the Login/Password.

Access to the tracking service is subject to payment by the Client of a monthly subscription (the price of the tracking device is included in the price of the Product). This tracking service is subscribed for a period of one year automatically renewed every year unless termination by the Customer notified by registered letter with acknowledgment of receipt three months before the anniversary date of these Terms and Conditions.

In case of earlier termination of the subscription (before the end of the current period), the Client shall pay all the monthly fees due until the end of said period.

### 6.3 Warranties

Unless otherwise stated in writing, the tracking device implemented in the Product comes with a one-year warranty (parts and labor, if returned to the workshop). This warranty gives right to the repair of the defective material and does not cover the defects related to any misuse of the tracking device, the intentional damages, in particular by mechanical incident, misuse, etc. The warranty cannot exceed the value of the tracking device.

The information transmitted by the tracking device on the platform is indicative only. Indeed, the technologies implemented are subject to all sorts of risks (including, but not limited to, weather conditions, environment, network failures) that do not enable CAPRYO® to warrant accuracy of the information obtained. Information obtained through the platform is used by the Client under its sole responsibility.

The Client acknowledges that CAPRYO® cannot warrant permanent access to the website. CAPRYO® reserves the right to carry maintenance operations, which may lead to temporary suspension or slowdowns of the website. Under no circumstances will CAPRYO® be liable to the Client for any direct or indirect damages related to any failure of the website. In addition, CAPRYO® cannot be held responsible for a failure of a service provided by a third party, in particular the Google® service.

par un tiers, en particulier le service de Google®.

## Article 7: PRIX ET PAIEMENT

### 7.1 Prix

Le prix de vente des Produits, ainsi que le prix de l'abonnement pour les services de géolocalisation, est le prix hors taxes en vigueur au moment de la commande du Client. Le prix est fixé par CAPYRO®, à son entière discrétion, et peut faire l'objet de modifications et de variations au cours du temps.

Les frais de livraison seront facturés en sus du prix de vente des Produits. Tout impôt, taxe, notamment sur la valeur ajoutée, droits, frais, notamment de dédouanement, à payer en application des législations ou règlements français ou ceux d'un pays importateur ou d'un pays de transit sont à la charge du Client.

### 7.2 Paiement

Sauf indication contraire, le prix est payable en euros, par virement bancaire aux coordonnées communiquées par CAPYRO®.

S'agissant des livraisons effectuées en France, le paiement du prix du Produit s'effectue de la manière suivante :

- 50% à la commande ;
- 25 % après que le Produit ait obtenu la certification nécessaire ;
- 25 % à la mise en service.

S'agissant des livraisons effectuées à l'étranger, l'intégralité du prix (100 %) du Produit sera payée lors de la commande.

S'agissant du prix de l'abonnement pour les services de géolocalisation, celui-ci sera payable mensuellement. Le Client accepte que le prix pourra être modifié par CAPYRO® notamment en cas de changement des dispositions réglementaires.

### 7.3 Retard de paiement

Un retard de paiement de plus de 10 (dix) jours entrainera après mise en demeure préalable du Client par lettre recommandée :

- le droit pour CAPYRO® de suspendre l'exécution des autres commandes qui auraient pu être acceptées, notwithstanding tous dommages et intérêts ;
- le droit pour CAPYRO® de suspendre les services de géolocalisation (accès à la plateforme). En cas de retard supérieur à 90 jours, l'ensemble des redevances mensuelles restant dues pour la période restant à courir jusqu'au terme de la période en cours seront exigibles et pourront être facturées par CAPYRO® ;
- un intérêt de retard de 5 % par mois à compter de la date exigible de paiement et ce jusqu'au jour du paiement, tout mois commencé étant dû. En France la facturation des intérêts supporte la TVA au taux en vigueur ;
- une pénalité contractuelle de 15 % sur le montant total de la commande.

Sauf accord contraire entre les parties, en cas de défaut de paiement, l'intégralité des sommes dues deviennent immédiatement exigibles.

## Section 7: PRICE AND PAYMENT

### 7.1 Price

The selling price of the Products, and the price for the subscription for the tracking service, is the pre-tax price in force at the time of the order of the Client. The price is determined by CAPYRO® at its own discretion and may be subject to modification over time.

The delivery costs shall be invoiced in addition to the selling price of the Products. Any tax, including value added tax, duties, costs, including customs clearance, payable under French laws or regulations or those of an importing country or a transit country shall be borne by the Client.

### 6.2 Payment

Unless otherwise stated, the price is payable in Euros, by bank transfer to the coordinates communicated by CAPYRO®.

In the case of deliveries made in France, the price of the Product shall be paid as follows:

- 50% upon order;
- 25% after the Product has obtained the necessary certification;
- 25% upon the putting into service.

For deliveries made abroad, the full price (100%) of the Product will be paid at the time of the order.

The price for subscription to the tracking services shall be paid on a monthly basis. The Client accepts that the price may change, especially in case of change of regulations.

### 7.3 Late payment

A delay in payment of more than 10 (ten) days shall give to CAPYRO®, after formal notice of payment send to the Client by registered letter:

- the right to suspend the execution of other orders which could have been accepted, notwithstanding any damages;
- the right to suspend the tracking services (access to the platform). In case of late payment for more than 90 days, the Client shall pay for all monthly fees due until the end of current period;
- a late payment interest of 5% per month from the due date of payment and until the day of payment, any month begun being due. In France the invoicing of interest bears the VAT at the rate in force;
- a contractual penalty of 15% calculated on the total amount of the order.

Unless otherwise agreed by the parties, in the event of default, all sums due become immediately due.

## Article 8 : TRANSPORT ET LIVRAISON

Les Produits sont délivrés Ex Works (Incoterms ICC 2010)

Les Produits voyagent aux risques et périls du Client à compter de l'expédition.

Il appartient au Client de vérifier les expéditions lors de la réception des Produits et d'exercer s'il y a lieu, les recours adéquats contre le transporteur.

Chaque livraison est accompagnée d'un bon de livraison détaillant les produits livrés. Le Client doit faire connaître à CAPYRO® sans délai les différences constatées. En l'absence de réserves formulées dans les 5 jours suivants la réception des Produits, les livraisons de CAPYRO® seront réputées effectuées correctement et conformes au bon de livraison.

En cas de retour du Produit du fait d'une livraison non conforme à la commande, celui-ci doit être soumis à l'accord préalable de CAPYRO®.

Lorsque ce retour aura été autorisé, le Produit devra :

- être accompagné d'un bon de livraison rappelant le numéro de facture ou du bon de livraison de CAPYRO® ;
- être dans son état d'origine,
- être convenablement sur-emballé pour supporter les risques normaux du transport,
- être expédié en port payé, ou remis après accord de CAPYRO® à son transporteur.

Le non-respect de l'ensemble des conditions ci-dessus entraînera, au choix de CAPYRO®, soit le refus effectif du retour, soit une réfaction de 25 % sur le prix de facturation initiale du produit retourné.

## Article 9 : TRANSFERT DE PROPRIETE

9.1 Réserve de propriété : CAPYRO® reste propriétaire des Produits jusqu'à complet paiement du prix. En cas de défaut de paiement du Client et après mise en demeure, CAPYRO® se réserve le droit de récupérer les Produits livrés et de mettre un terme au contrat.

Le Client fait son affaire de la souscription auprès d'une compagnie notoirement solvable, d'un contrat d'assurance garantissant les risques de perte, de vol, d'incendie, ou plus généralement, de destruction ou de détérioration de quelque façon que ce soit, des Produits.

9.2 Revente des Produits : Les Produits restant la propriété de CAPYRO® jusqu'au complet paiement du prix, il est expressément interdit au Client de procéder à la revente du Produit sans autorisation préalable expresse de CAPYRO®. Le cas échéant, le Client reconnaît qu'il s'acquittera de l'intégralité du prix restant dû auprès de CAPYRO® dès revente du Produit.

Le Client est informé de la nature des Produits vendus et des conditions de sécurité adossées à l'utilisation des Produits. En cas de revente de ces derniers, le Client s'engage à informer son acheteur des modalités à mettre en œuvre en vue de l'utilisation du Produit. En aucun cas CAPYRO® ne pourra être tenu responsable

## Section 8 : TRANSPORT AND DELIVERY

The Products are delivered Ex Works (Incoterms ICC 2010)

The Products shall travel at the Client's risk from the date of shipment.

The Client shall check the shipments upon receipt of the Products and shall exercise appropriate remedies against the carrier if necessary.

Each delivery is accompanied by a delivery note detailing the products delivered. The Client shall inform CAPYRO® without delay of any discrepancies. Without reservations made within 5 days from the receipt, CAPYRO®'s deliveries will be deemed to be made correctly and in accordance with the delivery note.

The return of a delivery that does not comply with the order shall be submitted to the prior acceptance of CAPYRO®.

Upon acceptance of CAPYRO®, the Product shall:

- be accompanied by a delivery note recalling the invoice number or the delivery note from CAPYRO®;
- be conveyed in its original state,
- be suitably over-packed to withstand normal transport risks,
- be shipped prepaid, or delivered after the acceptance of CAPYRO® to its carrier.

The failure to comply with such conditions shall entitle CAPYRO®, at CAPYRO®'s option, to refuse the return or a 25% reduction on the initial billing price of the returned product.

## Section 9: TRANSFER OF OWNERSHIP

9.1 Retention of title: CAPYRO® remains the owner of the Products until full payment of the price. In case of default of payment of the Client and after formal notice, CAPYRO® reserves the right to recover the Products delivered and to terminate the contract.

The Client shall be liable for the subscription to a notoriously solvent assurance company, of an insurance contract guaranteeing the risk of loss, theft, fire or, more generally, destruction or deterioration in any way whatsoever of Products.

9.2 Resale of Products: As the Products remain the property of CAPYRO® until full payment of price, it is expressly forbidden to the Client to resale the Product without the express prior consent of CAPYRO®. If CAPYRO® authorized such reselling, the Client acknowledges that he shall pay the full price remaining to CAPYRO® upon resale of the Product.

The Customer is aware of the nature of the Products sold and is aware of the security conditions required for the use of the Products. In the event of resale, the Client agrees to inform his purchaser of the conditions under which the Product shall be

des dommages résultant de la mauvaise utilisation des Produits par l'acheteur du Client.

#### **Article 10 : GARANTIES ET RESPONSABILITE**

Le Client reconnaît que les Produits sont livrés "tels quels" sans aucune garantie de quelque sorte, explicite ou implicite dans les limites permises par la loi française.

Les Produits sont stockés et utilisés sous la direction, le contrôle et la responsabilité du Client uniquement.

Le Client s'engage à respecter toutes les lois, tous les règlements, codes et normes applicables à ses activités et à l'exécution de ses obligations. Compte tenu de la spécificité et de la nature des Produits, le Client est tenu de respecter strictement les prescriptions et les recommandations en matière de sécurité relatives au stockage et à l'utilisation des Produits. En particulier, le Client s'engage expressément à respecter les instructions enseignées par CAPYRO® dans le cadre de la formation ainsi que le dossier d'organisation et d'exportation et l'analyse des risques pyrotechniques qui définissent les conditions et l'environnement indispensables au stockage et à une utilisation sécurisée des Produits.

Le Client déclare expressément exploiter les Produits à ses risques et périls et, notamment, renonce à tout recours à l'encontre de CAPYRO® en cas d'atteinte présumée ou avérée résultant de l'exploitation des Produits aux droits d'un tiers.

CAPYRO® ne saurait être tenu responsable d'un quelconque dommage ayant son origine dans un mauvais stockage ou une mauvaise utilisation des Produits ou le non-respect des documents remis par CAPYRO® et de ses instructions par le Client. Dans le cas où CAPYRO® serait condamné à payer des dommages et intérêts ou toute autre somme en raison du non-respect par le Client de ces dispositions (et plus généralement, des Conditions générales), le Client devra indemniser CAPYRO® des sommes auxquelles ce dernier aura été condamné, ainsi que des frais qu'il aura dû exposer pour sa défense (notamment les frais d'avocat).

Le Client s'engage à informer sans délai CAPYRO® de tout incident dont il aurait connaissance ainsi que de toute demande ou réclamation reçue par le Client et ayant pour objet la commercialisation ou l'utilisation d'un Produit. De plus, le Client autorise CAPYRO® à vérifier que le stockage et l'utilisation du Produit par le Client respecte lesdites instructions et accepte de laisser CAPYRO® ou toute personne qu'il aura désignée accéder aux locaux du Client. CAPYRO® n'est pas non plus responsable de l'utilisation qui pourrait être faite du Produit par l'acheteur du Client, ce dernier restant seul responsable à l'égard de son acheteur.

La responsabilité de CAPYRO® ne pourra être engagée que pour des dommages directs, prouvés et imputables à une faute de CAPYRO®, à l'exclusion de tout dommage

used. In no event shall CAPYRO® be liable for damages resulting from the use of the Products by the purchaser of the Client.

#### **Section 10: WARRANTIES AND LIABILITY**

The Client acknowledges that the Products are delivered "as is" without any warranty of any kind, express or implied within the limits permitted under French law.

The Products are stored and used under the direction, control and liability of the Client only.

The Client undertakes to comply with all laws, regulations, codes and standards applicable to its activities and the fulfillment of its obligations. Considering the specificity and nature of the Products, the Client shall strictly observe the safety regulations and recommendations relating to the storage and use of the Products. Especially, the Client expressly undertakes to comply with the instructions taught by CAPYRO® during the training, as well as the organization and export file and the pyrotechnic risks analysis which define the conditions and the environment essential to the storage and safe use of the Products.

The Client expressly states using Products to its own risk and particularly, waives all actions initiated against CAPYRO® in case of proven or alleged infringement to any third party rights arising from the use of the Product

CAPYRO® shall not be held liable for any damages resulting from a defective storage or a misuse of the Products, neither for the non compliance with the instruction manual or with the instructions given by CAPYRO® to the Client. In the event where CAPYRO® would be sentenced to pay damages or any other expenses due to non compliance by the Client of these provisions (and more generally, of these Terms and Conditions), the Client shall indemnify CAPYRO® from and against expenses which CAPYRO® has been convicted as well as fees incurred for its defense (including attorney fees).

The Client agrees to notify CAPYRO® without delay of any incident of which he is aware and of any request or complaint received by the Client for the purpose of marketing or using a Product. In addition, the Customer authorizes CAPYRO® to verify that the storage and use of the Product by the Client complies with instructions and agrees to allow CAPYRO® or any person he has designated to access to the Client's premises. CAPYRO® is not liable for the use that may be made of the Product by the purchaser of the Client, the Client remaining solely responsible with regard to its buyer.

The liability of CAPYRO® may only be incurred for direct, proven

indirect ou consécutif, notamment, à une perte économique, de chiffre d'affaires, de profits, d'affaires ou de clientèle. Dans toute la mesure permise par la législation applicable, si la responsabilité de CAPYRO® venait à se trouver engagée, pour quelque cause que ce soit, il est expressément convenu que le montant des dommages et intérêts due par CAPYRO® au Client, pour toutes causes confondues, sera strictement limité et ne pourra excéder les sommes effectivement payées par le Client en contrepartie de la fourniture du Produit qui est directement à l'origine du dommage.

#### **Article 11 : PROPRIETE INTELLECTUELLE**

CAPYRO® est propriétaire exclusif de tous droits, notamment de propriété intellectuelle (marque et brevet), titres ou intérêts résultant de l'exécution des prestations et sur le matériel fourni au Client dans le cadre des Conditions Générales, ce que le Client reconnaît.

Le Client s'engage à ne pas porter atteinte directement ou indirectement aux droits de CAPYRO®. En particulier, le Client s'interdit d'enlever, de modifier ou d'altérer de quelque façon que ce soit les marques et signes de propriété figurant sur les Produits et tout document communiqué par CAPYRO®. De plus, le Client s'engage à ne pas imiter ou reproduire, de quelque manière que ce soit, tout ou partie des Produits ou des signes sans l'autorisation préalable et expresse de CAPYRO®, sous peine de poursuites judiciaires notamment sur le terrain de la contrefaçon et/ou de la concurrence déloyale.

#### **Article 12 : DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION COMPETENTE**

Les Conditions Générales sont soumises à la loi française à l'exclusion de toute autre convention internationale applicable y compris la convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises du 11 avril 1980.

Tout différend né entre CAPYRO® et le Client, concernant la validité, l'exécution, l'inexécution ou l'interprétation des Conditions Générales ou, plus généralement les relations entre CAPYRO® et le Client sera soumis aux juridictions compétentes du lieu du siège social de CAPYRO®.

and attributable damages to CAPYRO®, to the exclusion of any indirect or consequential damages including, but not limited to, economic loss, turnover, profits, business or clientele. To the fullest extent permitted by applicable law, if CAPYRO®'s liability arises for any reason whatsoever, it is expressly agreed that the amount of damages owed by CAPYRO® to Client for all causes, shall be strictly limited and shall not exceed the sums actually paid by the Client in return for the supply of the Product which is directly responsible for the damage.

#### **Section 11: INTELLECTUAL PROPERTY**

CAPYRO® is the exclusive owner of all rights, including intellectual property rights (trademarks and patents), titles or interests resulting from performance of services and materials provided to the Client under the General Terms and Conditions, which Client acknowledges.

The Client undertakes not to infringe directly or indirectly the rights of CAPYRO®. In particular, the Client shall abstain from removing, modifying or altering in any way the trademarks and signs of property appearing on the Products and any document communicated by CAPYRO®. In addition, the Client shall not imitate or reproduce, in any way, all or part of the Products or signs without the prior and express consent of CAPYRO®. The failure to do so shall be deemed as intellectual property infringement and/or unfair competition.

#### **Section 12: GOVERNING LAW / VENUE**

These Terms and Conditions shall be governed by the laws of France law without regard to any international convention including the Vienna Convention on the International Sale of Goods dated form 11 April 1980.

Any dispute between CAPYRO® and the Client regarding the validity, execution, non-performance or interpretation of these Terms and Conditions or, more generally, the relationship between CAPYRO® and the Client shall be submitted to the competent courts of the place of the registered office of CAPYRO®.